

## Tiga ma le fula

E mafai ona fula le vaega o le tino na togafitia. Inu fualaau mo le tiga e pei o le paracetamol pe a moomia. Faatalanoa ma le vaega o faia au togafitiga pe afai ua lē gafatia le tiga.

## Ilitata o le Pa'u o le tino

E lē masani ona fesootea togafitiga o faia i lou manava ma se mea e ilitata ai le pa'u o le tino. O le mūmū o le pa'u (e ta'ua o le erythema) i le vaega o le tino o togafitia o tulaga ia e mafai ona tupu. E lē o se mea e vave ona tupu ae masani ona faasolosolo mālie le aliaie a o faagasolo togafitiga ma e pe ā ma le 2-4 vaiaso ona mou ese lea i le mae'a ai o togafitiga na fai;



faasolo ina piniki pe pa'auli



faalogoia le mago pe fufusi, ma tiga



amata ona mūmū ma faalogoia le mageso

Manatua e lē mafai ona taofia le ilitata o le pa'u o le tino ae e iai mea e mafai ona e faia e fesoasoani e maua ai lou toafimalie;

Faailoa i lau radiation therapist po o le tausimai lau tausiga masani o tausi ai le pa'u o lou tino. O i latou nei e fautuaina oe i ni suiga e tatau ona e iloa



E ono mafai ona e aau pe afai e LĒ O papala pe mafo'e lou pa'u



E ono mafai ona e faalogoia e sili atu ona lelei le fai o ofu e lē fufusi



Faamolemole alofia le Faalā ma ufiufi le itu na togafitia mai le lā

## Tumamā ma le u'u

- O le a tuuina atu e matou tausimai ia te oe se u'u e faaaogā i taimi o fai ai togafitiga pe a talafeagai ai. Peitai afai e te manao e faaaogā se isi mea e u'u ai le pa'u faamolemole aumai se'i vaai i ai tausimai
- Faaaogā le mea e u'u ai le tino i taimi o le aso ae aua le u'u latalata i le taimi a o lei faia au togafitiga
- Faamolemole taofi le mea o u'u ai lou tino pe afai ua papala pe ua mafo'e lou pa'u



Taele

la mautinoa e lē o vevela tele le vai: faifailemu le olo faamamā o le pa'u i mea e masani ona e faaaogā ona solo mago lemu lea

## O mea e 'AUA' le faia i le itu na togafitia Faamolemole alofia le...



mili o le itu na togafitia



faaaogāina o se tape e piipii



faaaogāina o wax, kulimi po o se laser

## Fesooteaiga

Regional Blood and Cancer Service  
Building 8, Level 4  
ADHB

Telefoni: 09 307 4949  
Ofisa ext 22631  
Tausimai ext 22837  
Acute Oncology ext 23826 (Aso Gafua – Aso Faraile 8-4pm)

# Radiation Therapy e fai i le Manava: Aafiaga

(Radiation Therapy to the Abdomen: Side Effects)

## Aotelega

E mafai ona aliaie aafiaga i le vaega o le tino na togafitia i le radiation therapy peitai o tulaga nei e ese mai le tasi gasegase i le isi E tatau i le Radiation Oncologist ona faatalanoa aafiaga e ono tupu i se taimi puupuu ma le faaumiumi a o faamalamalama atu lau maliega mo le faiga o le togafitiga.

O lo o faamatala i le pepa faamatala lenei aafiaga e puupuu le taimi e aliaie ai. E mafai ona amata aliaie āuga nei a o faagasolo le radiation therapy ma e ono faateteleina i le 1-2 vaiaso talu ona mae'a togafitiga na fai. Peitai e tatau ona mou ese i le vaiaso lona 6 i le mae'a ai o togafitiga.

O le a siaki tulaga nei e tausimai o le oncology i le Aso 1 po o le 2 o fai ai au togafitiga e faatalanoa atili ni atugaluga po o ni fesili.

## Aafiaga Sili Ona Taatele

- Lēlavā
- faaufau ma faasuati
- Lē lagona se fia 'ai / faaitiitia le mamafa o le tino
- Tiga le manava pe a uma ona tausami (Indigestion)
- Manava tatā
- Mamau le manava
- Tiga ma le fula
- Iilitata o le pa'u o le tino

### E mafai ona matou fesoasoani!

O aso uma e siaki atu ai oe e le Radiation Therapist po o ā mai. Faamolemole aua e te matamuli e faailoa mea o e popole ai. Afai o e faalogoina nisi o aafiaga ua ta'ua ma nisi aafiaga e lē o ta'ua i le pepa faamatala lenei; e mafai ona matou talosagaina fesoasoani a tausimai o le Oncology e faatalanoa atili tulaga nei.

### E avanoa foi le oncology dietitian e faailoa ni popolega i le mamafa o lou tino ma meaai o tausami.

#### Lēlavā

E tele tulaga e mafua ai le lēlavā;

- Aafiaga o togafitiga i sela masani o le tino
- Mamafa o le mafau ma fesoatai i le ma'i ua e maua ai
- Malaga i aso uma mo togafitiga
- Faapaleni meafai o le soifuaga i tua atu o au togafitiga

## Fautuaga:

- Mautinoa o e tausami meaai paleni
- la lava le vai o inu
- Mālōlō ma faifailemu faamalositino (savali)
- Faamasani i tausiga e te faia mo oe lava — o faiga e patino ia te oe e te to'a lelei ai
- Talia le fesoasoani mai isi

### Faufaufau ma Faasuati

E mafai ona tupu aafiaga nei i totonu o uluai itula faasolo atu i aso i le mae'a ai o togafitiga;

### Faiga e pulea ai le aafiaga lea:

- E mafai e le Fomai ona faatonu fualaau e taofi ai lou faama'ima'i
- O taulima e tuutiitia ai le faaufau ma le faasuati
- Suiga i meaai o tausami— e mafai ona maua le fesoasoani mai le dietitian:

Meaai e tausami	Vai e tausami
tausami sina meaai pe ā ma le 5 i le 6 ona e tausami i le aso tausami lemu ma lamu lelei au meaai tausami meaai malulu pe mafanafana (e lē o vevela) aua e te kukaina meaai pe afai o faalogoina ua e ma'i tuu i se isi na te faia le kuka aua e te tausami i mea suamalie, falai, ga'oa pe feū, po o meaai e malosi tele le manogi faaitaitai ti e maua ai peppermints faaitaitai meaai e maua ai le fiu, e pei o masi e fai i le fiu po o ava malosi e fai i le fiu	ia lava le vai e inu i le aso (se'i vagana o tapulaa le tele o vai) miti lemu sina ipu vai aua le soona inu a o lei faia se meaai aua e te inua ava malosi aua e te inua vai e maua ai le caffeine <small>EviQ_ID: 3100 v.3 – faamatalaga ua faafetaui</small>

### Ae faapefea pe afai ua lē mafai ona taofi lou faasuati?

E tele le vai o lou tino e alu pe a e faasuati ma mafai ai ona mātūtū le tino:

- Mautinoa o e tausiamia le tele o le vai e inu (se'i vagana o faatapulaa le tele o le vai)
- Saili se fesoasoani mai au radiation therapists ma tausimai o le oncology

## Lē lagona se fia 'ai / faaitiitia le mamafa o le tino

E tūa le tumau ai pea o le mamafa o lou tino a o faagasolo au togafitiga. Peitai o se tulaga lea e ono faigata tele.

Fetuunai au meaai o tausami e fesoasoani ai i tulaga nei ma faalaiti meaai e tausami faaitula.

### E mafai ona fesoasoani la matou oncology dietitian ia te oe i tulaga nei.

## Dyspepsia - tiga le manava pe a uma ona tausami

E te ono faalogoina le tumu o lou manava, aava ma le tōtōaava (faalogoina ua tumu).

Faamolemole talanoa i le vaega mo fautuaga. E mafai ona fautua atu tausimai i mea e faaogā e faate'a ai le aava.

### \* E tūa foi lou faailoa mai pe afai o mamau lou manava

## Manava tatā

E mafai ona faaleagaina le puipui o lou manava mai le radiotherapy ma o tulaga nei e faaitiitia ai le tele o le vai ma minerale e mafai ona fepasia'i mai le manava i le tino atoa. O le ova tele o le vai i le manava e ono vāia ma si'i ai feaumamao.

### Auala e mafai ona matou fesoasoani atu ai?

- Meaai e tele i fualaauina ma fualaau faisua - talosaga i le vaega mo nisi faamatalaga i le tulaga lea
- Taumafai e faalaiti meaai e tausami faaitula
- la mautinoa o lava lelei le vai o inu (se'i vagana o faatapulaa le tele o le vai)
- Fualaau e taofi / faaitiitia ai le manava tatā

## Mamau le manava

E lē taatele le tulaga lea faatusa i le manava tatā ae a tupu se tulaga faapea e tatau ona e faailoa i le vaega o faia au togafitiga ma o le a suesue e tausimai tulaga nei